

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 16 (1962)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Der neue, verbesserte

## «TURICUM»

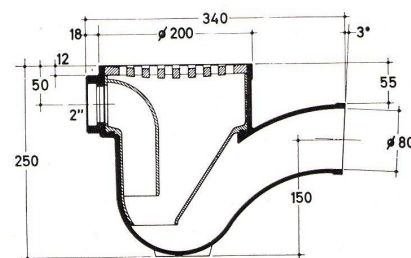
Bodenwasserablauf aus hochmolekularem Niederdruck-Polyäthylen

In- und ausländische Patente angemeldet



**Gehäuse** mit Auslauf von 80 mm Innendurchmesser und zusätzlichem 2" Einlauf für Anschluß von Waschmaschinen usw.

Auslaufgefälle: 3°



**Eintauchzylinder** (Geruchverschluß) mit Gummiringdichtung (alterungsbeständig)

**Rost** aus Gußeisen mit chemikalienbeständigem Kunststoff-Überzug

**Wasserstand** 70 mm

**Gewicht** 2,7 kg



**HANS U. BOSSHARD ZÜRICH / LUGANO**

Manessestraße 170, Telefon 051/23 87 83

Via Ginevra 2, Telefon 091/2 05 05

052 3 21 54

**Ladenausbau**

**Selbstbedienungsladen**

**Schaufenstergestaltungen**



**Restaurants**

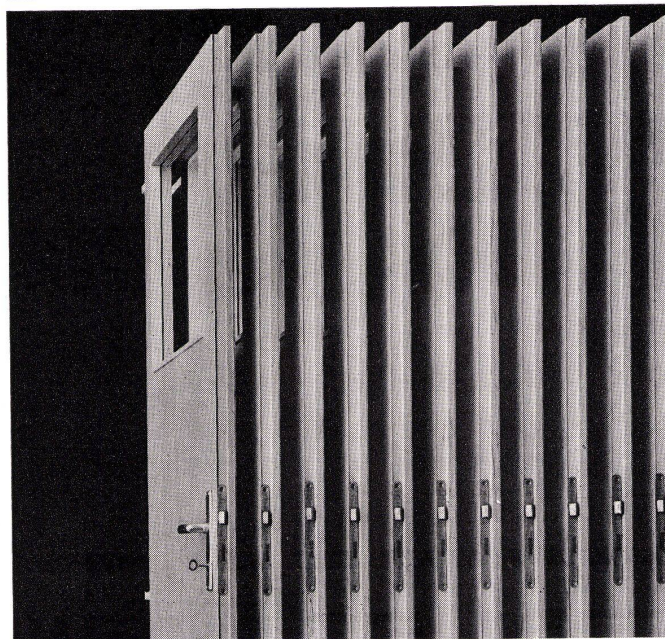
**Kühlmöbel**

**Bau- und Möbelschreinerei**

**Jegen**

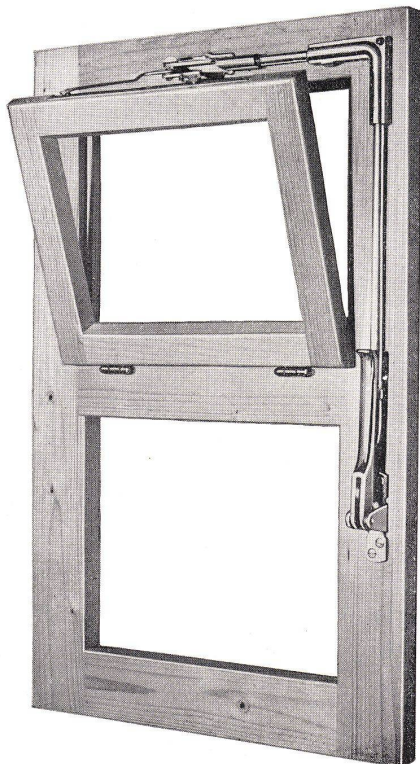
Ladenausbau, Effretikon ZH

**wahli türen**



**wahli + cie bern**

Türenfabrik Scheibenstrasse 22-24  
Telefon 031 41 11 55



## VENTUS E

Schweizer Fabrikat

### DER Oberlichtverschluß

funktionssicher, den höchsten Ansprüchen der modernen Bautechnik entsprechend.

Eignet sich für Einzelverschluß und Gruppenanlagen, für Auf- und Unterputz-Montage, für Holz- und Metallkonstruktionen.

Dieser Verschluß hat sich tausendfach bewährt in Schulhäusern, Turnhallen, Bahn-, Post-, Bank- und Bürogebäuden, Fabriken, Hochhäusern usw.

Lieferung durch den Fachhandel

# MSL

Unser technischer Dienst steht Ihnen zur Beratung gerne zur Verfügung.

**Schloß- und  
Beschlägefabrik AG  
Kleinfürst SO  
Telefon 061/89 86 77/78**

Attraktion der großen Stadt erlahmt wäre, und von einer rückläufigen Bewegung der Binnenwanderung zu sprechen, ist ein dummer Trugschluß. Die Stadtregion, die über die kommunalen Grenzen zwangsläufig hinauswachsende Stadt, ist das Phänomen, dem wir gegenüberstehen.

Dieses Phänomen in seinen Ursachen zu begründen, war Sinn und Zweck meines Vortrags. Erst wenn wir uns über diese Ursachen klargeworden sind, mag es gelingen, Mittel und Wege zu finden. Hierfür habe ich heute kein Rezept. Die Lösung der Aufgabe, die ich als die Aufgabe unserer Generation ansehe, setzt dreierlei voraus: die Erkenntnis des Problems, eine Konzeption für die Lösung und zum dritten den Willen zur Lösung, der sicher politische Entschlüsse erfordert.

#### VI. Zusammenfassung:

1. Die Untersuchungen in Hannover, die ich hier mitgeteilt habe, sind im Stadtplanungsamt Hannover erarbeitet worden. Der Sachbearbeiter war der Bauassessor Müller-Ibold, der, wie ich meine, eine verdienstvolle Arbeit geleistet hat. Sie mögen im einzelnen noch in diesen und jenen Punkten der Korrektur und Vervollständigung bedürfen. Ihre Ergebnisse mögen auch nur bedingte Allgemeingültigkeit haben; der Trend der Entwicklung dürfte jedoch eindeutig so wie dargestellt verlaufen, selbst wenn lokal graduelle Varianten oder zeitlich auch Phasenverschiebungen auftreten werden. Mir lag daran, diesen Trend und seine Ursachen herauszustellen.

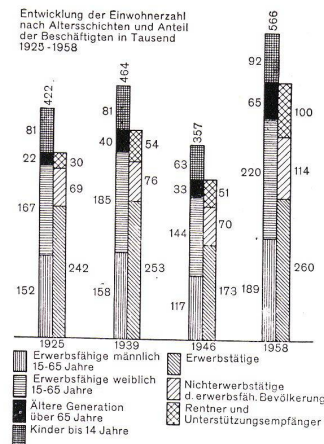
2. Der Städtebau, der heute dieser oder jener wie auch immer begründeten Theorie folgt, unterliegt, wie alle Erscheinungsformen, dem «Gesetz» der Zeit. Das Gesetz unserer Zeit zu erkennen, ist erste Voraussetzung für ein städtebauliches Handeln, das Aussicht auf Erfolg haben mag.

3. Das Gesetz unserer Zeit stellt sich als maßgeblich von der Wirtschaft bestimmt dar, von der Wirtschaft, die sich in einer Phase entscheidender Strukturveränderungen befindet. Die primären und sekundären Beschäftigungsgruppen benötigen bei gleichzeitiger Erhöhung der Produktion weniger menschliche Arbeitskraft («zweite industrielle Revolution»). Die tertiäre Beschäftigungsgruppe erhöht ständig unter Erweiterung der Dienstleistungen die Beschäftigtenzahlen.

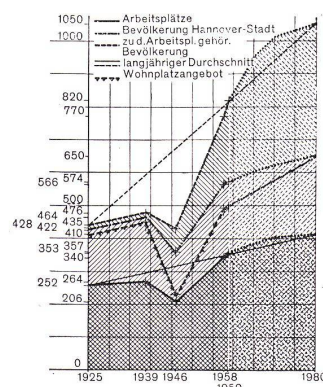
4. Mit der quantitativen Verschiebung innerhalb der Wirtschaftsstruktur ist eine qualitative Veränderung verbunden, die sich beide in einer Veränderung der soziologischen Bevölkerungsstruktur auswirken. Diese Veränderung wird begleitet von Erscheinungen abhängiger oder unabhängiger Art, wie Lebensstandard, Fluktuation der Arbeitskräfte, Besitzstreben (Eigenschaft, Auto), «Mobilität» und anderen, die bei teilweiser Gegensätzlichkeit die Lebensformen in gleicher Weise beeinflussen und strukturverändernd wirken.

5. Die Veränderungen in der Wirtschaftsstruktur und der soziologischen Struktur bestimmen das Gesetz der Zeit, dem der Städtebau

Entwicklung der Einwohnerzahl nach Altersschichten und Anteil der Beschäftigten in Tausend 1925-1958



Zunahme der Arbeitsplätze und Zunahme der dazugehörigen Bevölkerung in Tausend 1925-1980



zu folgen hat, wenn er die Umwelt zeitgemäß erfolgreich und befriedigend gestalten will. Die Gesetze jedoch, die dem Städtebau heute zur Verfügung stehen, tragen dem «Gesetz» der Zeit kaum Rechnung, so daß mit diesem Widerspruch auch der Städtebau anachronistisch zu werden droht.

6. Eine Kongruenz zwischen Arbeitsplatz und Wohnplatz innerhalb der gleichen Gemeinde wird zunehmend geringer. Die historische Entwicklung im Zuge der Arbeitsteiligkeit des Produktionsprozesses über Trennung von Arbeits- und Wohnviertel findet ihre Fortsetzung in Arbeitsgemeinde und Wohngemeinde. Die Stadtregion als neue Stadtform bildet sich bereits in ungestalteter Weise. Sie vernünftig zu gestalten, ist die Aufgabe der Gegenwart aus wirtschaftlicher, sozialer, kultureller und politischer Notwendigkeit.

7. Die Merkmale der Strukturveränderungen sind:

- Zunehmende Vermehrung der Arbeitsplätze in der Stadt, insbesondere im Stadtzentrum, verursacht durch die Vergrößerung der tertiären Beschäftigungsgruppe.
- Verringerter Erwerbstätigkeitsgrad und verringerte Haushaltsgröße erhöhen den Bedarf und Umfang an Mantelbevölkerung und damit an Wohnplätzen.